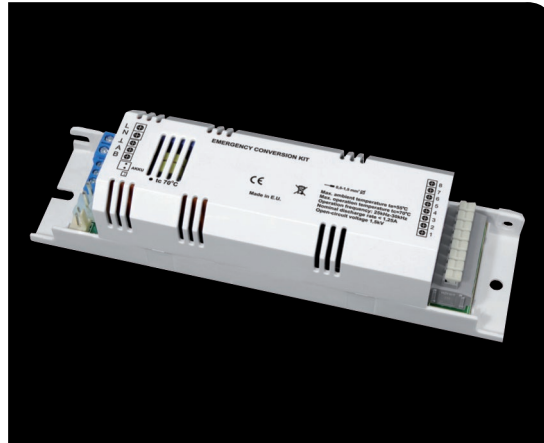
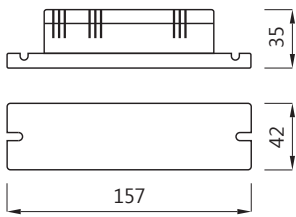


# SAGELUX LE/AT

## Dimensions / Abmessungen



## Technical characteristics: Technische Charakteristik:

Power supply: 230 VAC/50–60 Hz  
 Nominal power obtained from network: 2,2 W  
 Fluorescent power: 6 – 80 W (depending on module)  
 Ambient temperature: 0 – +55° C  
 Operation temperature: 0 – +70° C  
 Batteries: maintenance-free and high temperature Ni-Cd HT  
 Batteries set power: 3,6 V, 4,8 V, and 6,0 V and capacity 1,5 – 4,0 Ah (depending on module)  
 Rated battery power supply: 0,1 C  
 Maximum current of battery discharge: <0,95 C (emergency operation)  
 Charging time: 24 hrs  
 Operation time in emergency mode: dependent on the fluorescent power and battery capacity (1–3 hrs)  
 Operation frequency: 25 – 30 kHz  
 Profile of connected wires: 0,5–1,5 mm<sup>2</sup>  
 Ballasts: magnetic (VVG, KVG), and electronic (EVG)  
 Protection level: IP20  
 Protection class: II  
 Transition into emergency mode: 0,2 – 0,8 seconds.  
 The system of automatic switching that is included allows the fluorescents to operate both in normal charging, and in emergency mode.  
 LED signalization of presence of the normal power supplying and efficiency of battery charging.  
 Control of the minimum power of battery discharging.  
 Optimal conditions for battery power supplying (according to battery type)  
 Permanent anti-corrosion transformer.

Netzeinspeisung: 230 VAC/50–60 Hz  
 Mindestleistung aus dem Netz: 2,2 W  
 Leistung der Leuchtstofflampe: 6 – 80 W (hängt vom Modell ab)  
 Typ der zu versorgenden Lichtquellen: 4-pin  
 Umgebungstemperatur: 0 – +55° C  
 Betriebstemperatur: 0 – +70° C  
 Akkus: wartungsfrei, Hochtemperatur-Ni-Cd HT  
 Spannung des Akku-Pakets: 3,6 V, 4,8 V und 6,0 V sowie AH-Kapazität von 1,5 – 4,0 Ah (hängt vom Modell ab)  
 Nennstrom zur Ladung des Akkus: 0,1 C  
 Maximaler Strom der Akkuentladung: <0,95 C (Notbetrieb)  
 Ladezeit: 24 h  
 Leuchtzeit im Notbetrieb: hängt von der Leistung der Leuchtstofflampe und der Batteriekapazität ab (1–3 h)  
 Betriebshäufigkeit: 25 – 30 kHz  
 Querschnitt der beigefügten Leitungen: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup>  
 Vorschaltgeräte: magnetisch (VVG, KVG) und elektronisch (EVG)  
 Schutzniveau: IP20  
 Schutzklasse: II  
 Übergang zum Notbetrieb: 0,2 – 0,8 Sekunden  
 Eingebautes automatisches Umschaltssystem ermöglicht das Leuchten der Fluoreszenzlampe bei normaler Stromversorgung und bei Notversorgung.  
 Die LED zeigt die bestehende, normale Energieversorgung sowie das korrekte Aufladen des Akkupakets an.  
 Überprüfung der mindesten Spannung bei Akkuentladung.  
 Optimale Verhältnisse für den Akkuladestrom (gemäß Akkutyp).  
 Dauerhaftes, korrosionsbeständiges Umwandlergehäuse.

TYPE	PLW	Time	Battery Akku
LE/36/1/AT	6 – 36 W	1 H	Ni-Cd 3,6 V 2,5 Ah
LE/36/2/AT	6 – 36 W	2 H	Ni-Cd 3,6 V 2,5 Ah
LE/36/3/AT	6 – 36 W	3 H	Ni-Cd 3,6 V 4,0 Ah
LE/58/1/AT	6 – 58 W	1 H	Ni-Cd 4,8 V 2,5 Ah
LE/58/2/AT	6 – 58 W	2 H	Ni-Cd 4,8 V 2,5 Ah
LE/58/3/AT	6 – 58 W	3 H	Ni-Cd 4,8 V 4,0 Ah
LE/80/1/AT	6 – 80 W	1 H	Ni-Cd 6,0 V 2,5 Ah
LE/80/2/AT	6 – 80 W	2 H	Ni-Cd 6,0 V 2,5 Ah
LE/80/3/AT	6 – 80 W	3 H	Ni-Cd 6,0 V 4,0 Ah

Signalization of the condition of system SAGELUX LE/AT / Betriebsanzeige für das System SAGELUX LE/AT

LED color LED-Farbe	Signal	Meaning Bedeutung
●	absence / fehlt	efficient luminaire / Leuchte betriebstüchtig
	continuous / kontinuierlich	broken battery / Akku defekt
	flashing / es blinkt	broken lighting source / Lichtquelle beschädigt
●	absence / fehlt	no power supply of battery set / Aufladen des Akkupakets findet nicht statt
	continuous / kontinuierlich	correct battery power charging / Richtiges Aufladen des Akkupakets

7

## SAGELUX LE/AT

### Tests:

Test A is released automatically every 30 days.

The following parameters are checked in test A performance:

- forcing emergency operation of luminaire for a period of 5 minutes
- power supply control of battery set
- power control of battery set

Test B is automatically released every 360 days.

The following parameters are checked in test B performance:

- forcing emergency operation of luminaire for the defined time of 1, 2, or 3 hours.
- power discharge control of battery set
- power control of battery set

In case of the mains loss during test A or B performance the system remains in emergency lighting mode, and the signaling of the test performance is kept. When the power supply voltage 230VAC is restored the system still remains in the emergency lighting mode till the whole course is done respectively for tests A or B.

### Testarten:

Test A wird automatisch in einem 30-Tages-Rhythmus initiiert.

Während des A-Tests werden folgende Parameter überprüft:

- Erzwingen des Notbetriebs einer Leuchte für 5 Minuten
- Überprüfung des Entladungsstroms im Akkupaket
- Überprüfung der Spannung im Akkupaket

Test B wird automatisch in einem 360-Tages-Rhythmus initiiert.

Während des B-Tests werden folgende Parameter überprüft:

- Erzwingen des Notbetriebs einer Leuchte für eine Zeit, die für die jeweilige Leuchte vorgegeben wurde (1, 2, 3 h)
- Überprüfung des Entladungsstroms im Akkupaket
- Überprüfung der Spannung im Akkupaket

Wenn die Netzspannung während des A und B-Tests schwindet bleibt das System im Notstromversorgungsbetrieb für die Beleuchtung. Die Anzeige über die Testdurchführung bleibt weiter im Betrieb. Wenn die Netzspannung von 230VAC zurück kommt bleibt das System weiter im Notbeleuchtungsmodus, bis zum Durchlauf des gesamten Betriebszyklus jeweils für den A- oder B-Test.

### WARNING!

Photos of the luminaires may differ from reality. Last updated 04.08.2015.

### ACHTUNG!

Abbildungen der Leuchten können von der Wirklichkeit abweichen. Die letzte Aktualisierung fand am 04.08.2015 statt.